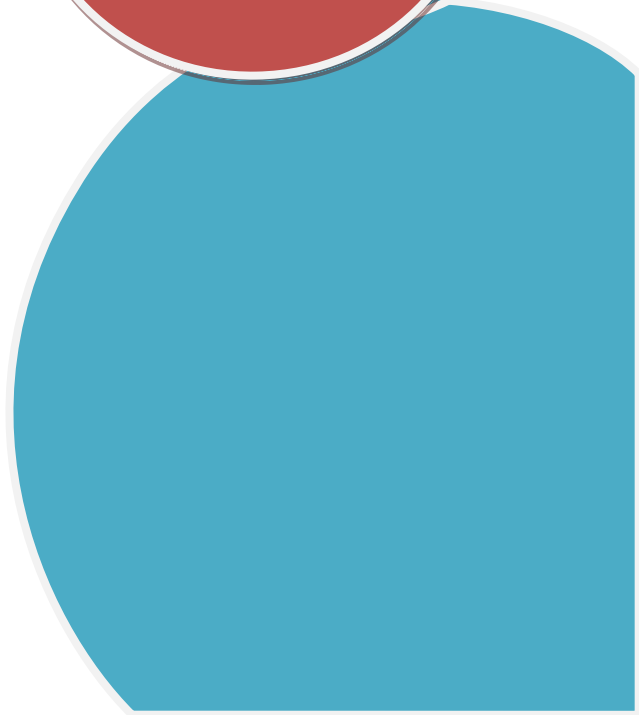
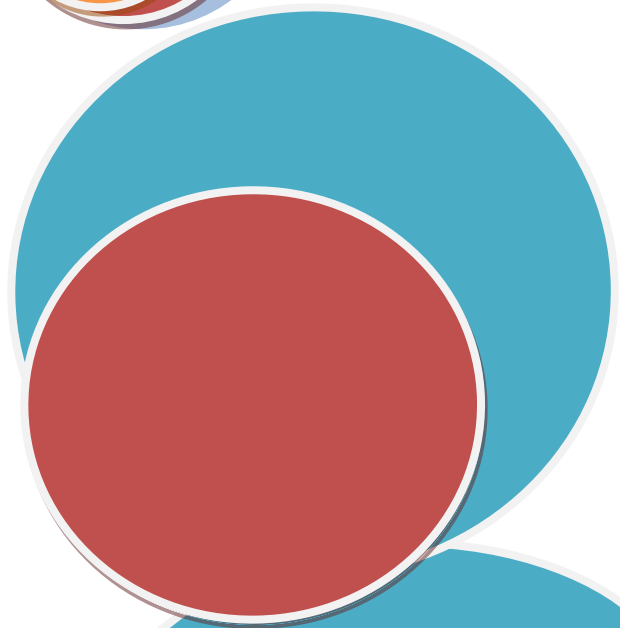


APUNTE

DE GRAMÁTICA



PALABRAS TRANSPARENTES Y FALSOS COGNADOS

COGNADOS

Son palabras que tienen alguna similitud morfológica en la lengua de origen (LO) y la lengua meta (LM) Debido a esta similitud se puede identificar y con ello su significado.

[]. Como hispano-parlantes tenemos una gran ventaja con respecto a los cognados. Según Grabe (1999), las primeras mil palabras más comunes del inglés son de origen germánico, pero después de eso, en las siguientes 9000 palabras, entre el 50 al 60% tienen raíces latinas, o del francés o del griego o del latín, y la mayoría tiene cognados en español. Por lo tanto en las primeras 10.000 palabras, alrededor del 50% son cognados! Aprovechemos esta ventaja.

FALSOS COGNADOS

Se trata de palabras en las que existe una similitud morfológica entre las LO y la LM sin embargo esta similitud no se comparte a nivel semántico, es decir sus significados guardan diferencia.

Ejemplo: "Actually." Uno podría pensar que esta palabra significa "actualmente" pero su significado en inglés es equivalente al de la palabra "realmente" en Castellano.

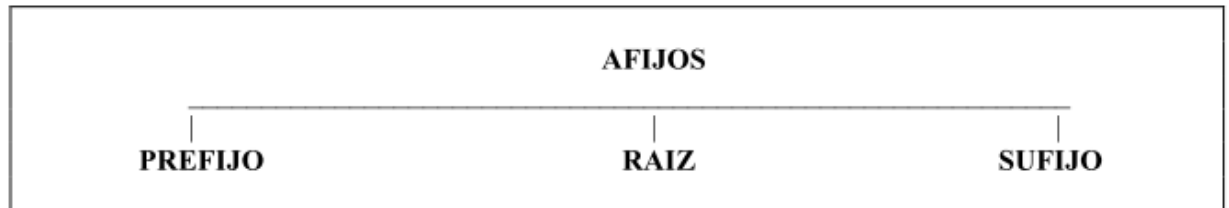
Algunos de estos "falsos cognados" son:

	NO SIGNIFICA	SINO
success	suceso (hecho)	éxito
suggestion	sugestión	sugerencia
range	rango	espectro
realize	realizar	entender/darse cuenta
actually	actualmente	en realidad
emergence	emergencia	surgimiento
prevent	prevenir	evitar
ultimate	último	fundamental/esencial
goal (no en deporte)	gol	objetivo
large	largo	grande
common	común	ordinario
ordinary	ordinario	común
arguments	argumentos	discusiones
discussion	discusión	hablar sobre un tema
by the way	por el camino (expresión idiomática)	a propósito
on the other hand	en la otra mano (idem)	por otra parte

PREFIJOS Y SUFIJOS

Prefijos y Sufijos

Una palabra en inglés, puede dividirse en tres partes.



"PRE" significa "antes". Un "prefijo" entonces, es lo que está antes de la raíz. Un "sufijo", por el contrario, es lo que está después de la raíz. Ambos, "prefijos" y "sufijos", se denominan genéricamente "afijos". Los prefijos por lo general, cambian el significado de la palabra. Por ejemplo el sufijo "LY" agregado a un adjetivo como "stupid" se transforma en el adverbio "stupidly" (estúpidamente).

Veamos ahora algunos de los prefijos y sufijos más comunes y su significado:

PREFIJOS

Negativos (oposición)

un-	unheard, untie
non	non-smoker
in-im-il-ir	insecure, impossible, illegal, irregular
dis-	disarmament, disconnect

de-	deforestation, dehumidify
dys-(mal)	dysfunction

Tiempo y Orden

pre-	prerequisite
post-	postgraduate
ex-	exterritorial, ex-wife
re- (nuevamente)	rebuild, renew
fore-(antes)	foretell

Numerales

uni-, mono-	unilateral
bi-	bilingual, bicycle
tri-	tripartite
multi- poly-	multinational, polytheism

Otros

ab-, a-	absent, amoral
ad-, ac-, ag-,	
at-, (to)	aggressive, attract
an- (sin)	anarchy
anti-(contra)	antimissile, antisocial
arch-	archenemy
auto-	autobiography
be-	benign, befriend
bene-	beneficial
circum	circumvent
co- (with)	co-pilot
com-, con-, col-,	commit, confound, collate
contra-	contradict, contraband
counter	counter-revolution, counterclockwise, - (opuesto a)
en- (in, into)	engulf, enable (convierte a verbos en transitivos)
extra-	extracurricular
hyper-	hypercritical, hyperactive (extremadamente)
infra-	infrared, infrasonic (menos)
inter-	interpose, intercom (entre)
intra	intramural, intravenous -(dentro de)
mal-	malcontent, malformation
mis	mistrial, misinform -(incorrecto)
neo	neocolonial, neo-Gothic -(nuevo)
ob-, o-, oc-, of-, op-	object, obvious, occupy, opponent, oppression
out-	outrun, outlive (llevar a cabo + rápido, durante más tiempo, etc.)
over-	overheat, overemphasize (demasiado)
pan-	pan-African, pan-American
per	permeate -(a través)
peri	periscope -(alrededor)
pro	proslavery, procommunist -(a favor de)
pro	proconsul, prologue (prioridad en espacio y tiempo)
proto	prototype -(primero/original)
pseudo-	pseudo-intellectual (falso)
retro-	retrorocket
semi-	semicircle

sub-	subhuman, suburb, sublease
super-	supervisor, superimpose
trans-	transplant, transatlantic
ultra	ultramodern, ultrathin -(excesivo)
vice-(viceroyalty, vicepresident (segundo)

SUFIJOS

Indicadores de sustantivos

-hood	boyhood, neighborhood
-dom	freedom, martyrdom (estado)
-ship	friendship, dictatorship (dominio)
-acy	democracy, supremacy (cualidad)
-ery	slavery, machinery
-ancy	brilliance
-let	booklet (diminutivo)
-ette	kitchenette (femenino)
-ess	waitress
-y	daddy, baby
-ster	gangster
-eer	engineer (ocupacional)
-er, -or	singer, adviser, actor
-ist	violinist, novelist
-ite	socialite, Israelite
-ism	idealism, paganism
-ity, -ty	necessity, sanity, cruelty
-ness	kindness, happiness
-ation	proclamation, exploration
-ment	government, amazement
-ant	inhabitant, disinfectant
-ee	employee
-al	rehearsal, refusal, dismissal
-age	storage, shrinkage, drainage, peerage
-th	warmth, depth, growth
-ure	pressure, failure
-ance, -ence	confidence, acceptance
-ful	mouthful, handful
-cide	pesticide, biocide
-ology	biology

Indicadores de Verbos

-ify	simplify, qualify, falsify
-ate	activate, confiscate
-ize	polarize, popularize, unionize
-en	ripen, deafen, sadden

Indicadores de Modificadores

-al	criminal, carnal, musical
-able, -ible	portable, edible
-ious	rebellious, courteous
-fold	twofold, manifold
-ese	Chinese, Japanese

-ian	Darwinian, Colombian
-ish	Turkish, foolish
-y	gloomy, creamy, hairy
-ory	prohibitory
-ary	visionary
-ent	excellent
-ic	cubic, heroic, democratic
-ful	doubtful, useful, helpful (lleno de)
-less	lifeless, childless, worthless (sin)
-like	warlike, childlike
-ly	friendly, lovely, lonely, cowardly
-ive	creative, attractive, affirmative

Indicadores de Adverbios

-ly	happily, strangely, cruelly
-ward(s)	northward, toward, backward, seaward
-wise	likewise, profitwise

El SUFIJO -ing?

En inglés, el sufijo *-ing* se puede añadir a un verbo para formar palabras que pueden desempeñar distintas funciones gramaticales tales como gerundio, sustantivo, adjetivo y adverbio. Además, las palabras que terminan en el sufijo *-ing* pueden desempeñar una función especial cuando se usan al principio de una frase adjetiva que modifica al sustantivo que la precede.

La función más fácil de comprender para los estudiantes de habla hispana es la de gerundio, ya que en el español existe un gerundio equivalente el cual termina en el sufijo *-ando* o *-iendo*. Esto conlleva a que tienden a confundir con la de gerundio las demás funciones de las palabras que terminan en *-ing*; es decir, cuando éstas tienen función de sustantivo, adjetivo, etc., distorsionando así el mensaje que el autor quiere comunicar.

Ahora vamos a considerar las distintas funciones gramaticales que pueden desempeñar las palabras que terminan en el sufijo *-ing*.



1. Gerundio:

Las palabras que terminan en *-ing* pueden entrar en la composición de las formas progresivas de los verbos; es decir, presente progresivo, pasado progresivo, futuro progresivo, presente perfecto progresivo y pasado perfecto progresivo.

Ejemplos:

- *I am talking (presente progresivo)*

Yo estoy hablando.

- *The patient was taking the medicine when the doctor came in. (pasado progresivo)*

El paciente estaba tomándose la medicina cuando el doctor entró.



2. Sustantivo:

En inglés, las palabras que terminan en el sufijo *-ing* pueden desempeñar la función de un sustantivo cuyo equivalente en español puede ser un infinitivo sustantivado.

Ejemplos:

- *Smoking is dangerous.*

El fumar es peligroso.

- *Mary likes reading.*

A maría le gusta la lectura (leer).

Cuando la palabra que termina en el sufijo *-ing* y funciona como sustantivo, va precedida por una preposición (excepto *by*) esta palabra se traduce generalmente como un infinitivo.

Ejemplo:

- *Pain after eating is often a sign of stomach cancer.*

El dolor después de comer es a menudo una señal de cáncer de estómago.

Cuando la palabra que termina en el sufijo *-ing* va precedida por la preposición *by*, en la mayoría de los casos se traduce por el gerundio español y la preposición *by* por *al*, o simplemente se omite la traducción de *by*.

Ejemplo:

- *You can prevent cancer by warning people not to smoke.*

Usted puede prevenir el cáncer advirtiéndole a la gente que no fume.

A veces la palabra que termina en *-ing* va precedida por un verbo que indica continuidad. En este caso, se traduce al español por un gerundio, es decir, una palabra terminada en *-ando* o *-iendo*.

Ejemplo:

- *Keep on trying.*

Siga tratando.



3. Adjetivo:

Las palabras que llevan el sufijo *-ing* pueden anteponerse al sustantivo que modifican, funcionando así como un adjetivo.

Ejemplos:

- Biology is the study of *living* organisms.

La biología es el estudio de los organismos vivos.

- Phagocytes have the capacity to ingest and destroy *invading* microbes.

Los fagocitos tienen la capacidad de ingerir y destruir los microbios invasores.



4. Adverbio:

Cuando la palabra que termina en el sufijo *-ing* funciona como adverbio, se traduce al español como un gerundio que termina en *-ando* o *-iendo*.

Ejemplo:

- The boy went home *bleeding*.

El muchacho se fue a casa sangrando.

Source: <http://inglesenfermeria.wordpress.com/%C2%BFque-es-el-sufijo-ing/>

CONECTORES

Relaciones Lógicas

1. Enumeradoras: (indican un orden cronológico de eventos, o de hablantes o de argumentaciones) *first, firstly, second, etc., to begin with, next, finally, last (ly), then subsequently, eventually, in the end, etc.*
2. Adición: (se adicionan/agregan detalles a lo ya dicho) *and, again, moreover, also, in addition equally, similarly, likewise, etc.)*
3. Exclusión: se excluyen aspectos o argumentos determinados: *but for, except for, without lacking, etc.*
4. Espaciales: indican lugares o espacios: *there, here, further away, down there, beyond, in front of, etc.*
5. Temporales: indican tiempo, momento del hecho: *now, then, meanwhile, in the future, soon early, late, lately, when, etc.*
6. Contraste o adversativas: indican oposición a lo dicho previamente: *but, yet, still, however only, even so, nevertheless, instead, by way of contrast, rather, whereas, while, when conversely, etc.*
7. Contraste o Concesión: indican que lo anteriormente dicho se considera verdadero/correcto pero lo que sigue también, en contraste, es así: *although, though, however, even if/though except that, no matter (how), in spite of, despite, notwithstanding y todos los pronombres y adverbios terminados en "-ever" (however)*
8. Condición: indican condiciones reales, improbables, imposibles: *if, unless, in case that provided that, as if, though, whether...or not, as long as, if only, in case of, but for.*
9. Propósito: indican la razón/o propósito por el cual se hace o dice algo: *that, in order that, so that, in case, in order to.*
10. Consecuencia: indican resultado o consecuencia: *therefore, thus, hence, so, that is why, owing to this, for that reason, consequently, then, to such an extent that..., in that case*
11. Causa: indican causa: *for, for that reason, because, since, as, now that..., because of.*
12. Comparativo: *similarly, like, the same as, in the same way*
13. Explicativo: *namely, thus, in other words, that is, by this we mean*
14. Ejemplificador: *for example, for instance*

TIEMPOS VERBALES

Present tenses- Tiempos verbales de presente.

1.1.Simple Present tense- Presente simple. Este es un tiempo verbal que se utiliza para expresar acciones que tienen lugar en el presente y con una frecuencia determinada, es decir, cada día, cada mañana, etc.

Ej.: John washes the dishes every day. (*John lava los platos cada día*).

Forma negativa del Simple Present: **Sujeto+Do not o don't/does not o doesn't +verbo de la acción en infinitivo+ Complementos.**

Ej.: John does not/doesn't wash the dishes every day.

Forma interrogativa del Simple Present: **Do/does+ sujeto+ verbo de la acción en infinitivo+ Complementos.**

Ej.: Does John wash the dishes every day?

Para la negación y la interrogación de las frases con este tiempo verbal, necesitamos el verbo auxiliar (to) do.

1.2.Present Continuous/Progressive tense- Presente Continuo: Es un tiempo verbal que se utiliza para expresar acciones que tienen lugar en el presente, en el mismo momento en el que se está enunciando la frase. El Present Continuous se forma con el presente del verbo (to) be más el verbo de la acción en gerundio (Infinitivo+-ing).

Ej.: John is washing the dishes right now. (*John está lavando los platos ahora mismo*).

Forma negativa del Present Continuous/Progressive:
Sujeto+is/are+not+verbo de la acción en gerundio+ Complementos.

Ej: John is not/isn't washing the dishes right now.

Forma interrogativa del Present Continuous/Progressive: **Is/are+ Sujeto+ Verbo de la acción en gerundio+ Complementos?**

2. Past tenses-Tiempos verbales de pasado.

2.1.Simple past tense- Pasado simple: Es un tiempo verbal que se utiliza para expresar acciones que tuvieron lugar en el pasado, sin que importe excesivamente el momento del pasado en el que tuvieron lugar.

Ej.: John washed the dishes yesterday evening. (*John lavó los platos ayer por la tarde*).

Para construir las formas negativa e interrogativa del Simple Past, necesitamos la ayuda del verbo auxiliar (to) do, esta vez con su tiempo en pasado, DID.

Forma negativa del Simple Past: **Sujeto+ DID not/didn't+ Verbo de la acción en infinitivo+Complementos.**

Ej.: John didn't wash the dishes yesterday evening.

Forma interrogativa del Simple Past: **DID+ Sujeto+ verbo de la acción en infinitivo+ Complementos.**

Did John wash the dishes yesterday evening?

En inglés, hay dos tipos de Simple Past o de pasado simple: el **regular** o el **irregular**. Los verbos regulares forman el Simple Past añadiendo el sufijo -ed al infinitivo y los verbos irregulares forman su Simple Past sin seguir ninguna regla. En este apartado de la página tienes acceso a la lista completa de todos los verbos irregulares que hay en inglés.

Un ejemplo de Simple Past regular es el del verbo (to) wash= (*lavar*), cuyo Simple Past es washed y un ejemplo de verbo irregular es el de (to) break= (*romper*) , cuyo Simple Past es broke.

2.2.Past Continuous/Progressive Tense- Pasado continuo: Es un tiempo verbal en el que se expresan acciones que tuvieron lugar en el pasado, pero en un momento concreto. Este tiempo verbal se forma con el pasado del verbo (to) be (was o were)+ el verbo de la acción en gerundio (infinitivo+-ing).

Ej: John was washing the dishes at eight o'clock last night. (*John estaba lavando los platos a las ocho ayer por la noche*).

Forma negativa del Past Continuous/Progressive: **Sujeto+ Was not o wasn't/were not o weren't+ Verbo de la acción en gerundio+ Complementos.**

Ej.: John was not/wasn't washing the dishes at eight o'clock last night.

Forma interrogativa del Past Continuous/Progressive:
Was/were+Sujeto+Verbo de la acción en gerundio+ Complementos?.

Ej.: Was John washing the dishes at eight o'clock last night?

2.3.Present Perfect tense- Pretérito Perfecto: Es un tiempo verbal que se utiliza para expresar acciones que han tenido lugar en el pasado, pero en un pasado muy reciente. Este tiempo verbal se forma con el presente del verbo (to) have, has o have+el participio del verbo de la acción: Regular (Infinitivo+ed) o Irregular (tercera columna de la lista de verbos irregulares).

Ej.: John has washed the dishes this morning. (*John ha lavado los platos esta mañana*).

Forma negativa del Present Perfect Tense: **Sujeto+ has not o hasn't /have not o haven't + Verbo de la acción en participio+ Complementos.**

Ej.: John has not/ hasn't washed the dishes this morning.

Forma interrogativa del Present Perfect Tense: **Has/Have+ Sujeto+ Verbo de la acción en participio+ Complementos.**

Ej.: Has John washed the dishes this morning?

2.4.Past perfect tense-Pretérito pluscuamperfecto: Es un tiempo verbal que expresa acciones que han tenido lugar en el pasado, pero en un pasado menos reciente que el que se expresa en el Present Perfect. Es lo que se denomina el pasado del pasado (past in the past). Se forma con el verbo (to) have en pasado, had+ el participio del verbo de la acción: Regular (Infinitivo+ed) o Irregular (tercera columna de la lista de verbos irregulares).

Ej.: John had washed the dishes at two in the afternoon. (*John había lavado los platos a las dos de la tarde*).

Forma negativa del Past Perfect Tense: **Sujeto+ had not/hadn't+ Verbo de la acción en participio+ Complementos.**

Ej.: John had not/hadn't washed the dishes at two in the afternoon.

Forma interrogativa del Past Perfect Tense: **Had+ Sujeto+ Verbo de la acción en participio+ Complementos.**

3) Future tenses- Tiempos verbales de futuro

3.1.Simple future- Futuro simple: Es un tiempo verbal que se utiliza para expresar acciones que tendrán lugar en un futuro, sin importar excesivamente el momento. Se forma con la partícula **will+ el infinitivo del verbo de la acción sin el (to).**

Ej.: John will wash the dishes tomorrow. (*John lavará los platos mañana*).

Forma negativa del Simple Future: **Sujeto+ will not/won't+ Verbo de la acción en infinitivo+ Complementos.**

Ej.: John will not/ won't wash the dishes tomorrow.

Forma interrogativa del Simple Future: **Will+ Sujeto+ Verbo de la acción en infinitivo+ Complementos.**

Ej.: Will John wash the dishes tomorrow?.

3.2)Near future- Futuro próximo: Es un tiempo verbal que se utiliza para expresar acciones que van a tener lugar en el futuro, pero se trata de un futuro muy cercano al momento en el que se habla. Se forma con el verbo (to) be en presente (is o are), seguido de **GOING TO+ el infinitivo del verbo de la acción.**

Ej.: John is going to wash the dishes tonight. (*John va a lavar los platos esta noche*).

Forma negativa del Near Future: **Sujeto+ is not o isn't/ are not o aren't+ Going to+ Verbo de la acción en infinitivo+ Complementos.**

Ej.: John is not/isn't going to wash the dishes tonight.

Forma interrogativa del Near Future: **Is/are+ Sujeto+ Going to+ Verbo de la acción en infinitivo+ Complementos?**.

Ej.: Is John going to wash the dishes tonight?

Además de estos tiempos verbales básicos, existen otros compuestos a partir de estos que ya hemos visto, que irás conociendo a medida que vayas avanzando en tu conocimiento del inglés.

Después de este breve apunte sobre los tiempos verbales, te facilitamos unos ejercicios para que compruebes si has comprendido el apartado anterior.

VOZ PASIVA

CARACTERISTICAS

1. Se dice que una oración está en **VOZ ACTIVA** cuando la significación del verbo es producida por el sujeto de la oración:

*Pedro de Mendoza **founded** Buenos Aires.*
(Pedro de Mendoza **fundó** Buenos Aires).

2. Se dice que una oración está en **VOZ PASIVA** cuando la significación del verbo es recibida por el objeto de la oración:

*Buenos Aires **was founded by** Pedro de Mendoza.*
(Buenos Aires **fue fundada por** Pedro de Mendoza).

3. Se forma con el auxiliar del verbo **to be** y el participio pasado del verbo que se conjuga. (ed para verbos regulares)
4. El complemento de la oración activa pasa a sujeto de la pasiva. Como en castellano, el sujeto de la activa se puede conservar como sujeto agente.

The researchers have found new fossils (active)

Fossiles have been found (by the researchers) sujeto agente

A nice present was given to me (by him)

5. Cuando un verbo tiene dos complementos se pueden hacer dos estructuras de pasiva:

Mr Smith sent Tom a book (active)

a) *A book was sent to Tom by Mr. Smith*, Un libro fue enviado a

Tom por Mr. Smith.

b) *Tom was sent a book by Mr. Smith* (pasiva idiomática). Esta estructura no es posible en castellano.

MODELO DE VERBO EN VOZ PASIVA

TO BE SEEN = SER VISTO

PRESENTE

I am seen, soy visto
you are seen, eres visto
he is seen, es visto
we are seen, somos vistos
you are seen, son vistos
they are seen, son vistos

PASADO

I was seen, fui visto
you were seen, fuiste visto
he was seen, fue visto
we were seen, fuimos vistos
you were seen, fueron vistos
they were seen, fueron vistos

PRETERITO PERFECTO

I have been seen, he sido visto
you have been seen, has sido visto
he has been seen, ha sido visto
we have been seen, hemos sido vistos
you have been seen, (han sido vistos)
they have been seen, han sido vistos

FUTURO

I shall be seen, seré visto
you will be seen, serás visto
he will be seen, será visto
we shall be seen, seremos vistos
you will be seen, serán vistos
they will be seen, serán vistos

PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO: *I had been seen*, había sido visto

CONDICIONAL: *I should be seen*, sería visto

FUTURO PERFECTO: *I shall have been seen*, habré sido visto

CONDICIONAL PERFECTO: *I should have been seen*,

habría sido visto